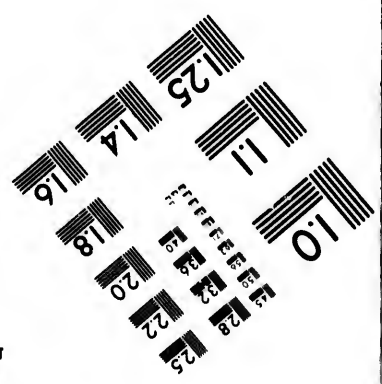
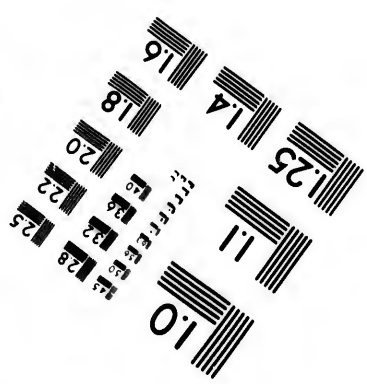
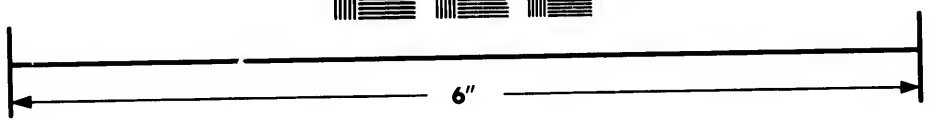
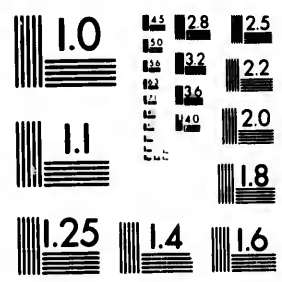


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

13 128 25  
32 22  
20  
8

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

11  
10  
5

**© 1981**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Only edition available/  
Seule édition disponible

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

Additional comments:  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

|                          |                          |                          |                                     |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 10X                      | 14X                      | 18X                      | 22X                                 | 26X                      | 30X                      |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12X                      | 16X                      | 20X                      | 24X                                 | 28X                      | 32X                      |

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

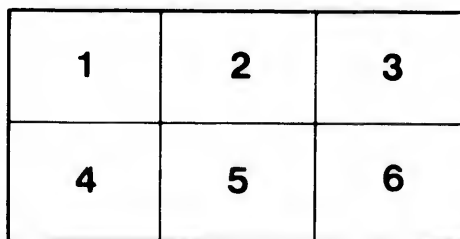
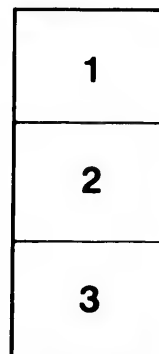
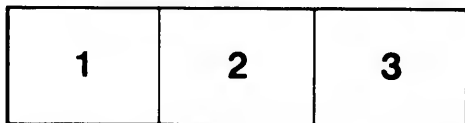
Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

rrata  
o

pelure,  
n à



A. M. D. G.



# I SMEMEIES, I NKAUMEN

I SNKUENZIN

L OKENAKAN NKOLKOELTENS

PRECES IN LINGUAM INDRAM OKENAKAN VERSE

A P. DE ROUGÉ, S. J.

NWp

970.85

R758L



## CATECHISMUS



### I

#### KOLINZUTEN

— T suet ku kolis ul tritestes uai apenin?

T in kolinzuten ke ko kolis ul ko tritestes uai apenin.

— Klstem t kolinzuten kolins ul tritestoms?

T in kolinzuten ko kolis ul ko tritestes, zenils is mipenunem, is ramenken, is nirilem; komil kin ks ruir kl nrulruilten lut ks ueis.

— Stem i kolinzuten?

Kolinzuten parpart lut ks ueis, eschriit rest, iaiat stem kolis, iaiat stem es emistes.

— Laken i kolinzuten?

Kolinzuten l stikemaskat ke ili, neru les melko l tomrueru.

— Ots troeroit i kolinzuten?

Lut troeroit i kolinzuten, kenanaks i kolinzuten.

— Ots troeroit person l kolinzuten?

Kreu troeroit person l kolinzuten : i Leu, i

184982



Skusee, i St Sparpart, ire es omsten Ste Trinite.

— Stem i Ste Trinite?

Ste Trinite, ire kenaks kolinzuten laram kakatlis person.

— I Leu a kolinzuten?

Kïeu, i Leu kolinzuten.

— I Skusee a kolinzuten?

Kïeu i Skusee kolinzuten.

— I St Sparpart a kolinzuten?

Kïeu i St Sparpart kolinzuten.

— I leu, i skusee, i St Sparpart ots troeroit kolinzuten?

Lut troeroit kolinzuten kenaks kolinzuten laram kakatlis person.

## II

### JESUS-CHRIST

— Suet i tel kakatlis person skeliru?

Kolinzuten i skusees skeliru.

— Suet i skois kolinzuten skusees?

Ste Marie, i skois, ke ntekukuelt tel St Sparpart.

— Laken ul stezereil ko sniisis t J. C.?

J. C. ko sniisis tel east, poto tlelel les eimeus kl annimiltet.

— J. C. ots pentik ili l temtemnei?

Lut poto l katlaskat elteleskeliru tel temtemnei.

— J.-C. ots ninue elzrui ara l tomruleru?

Kïeu, ninue elzrui J. C. ara l tomruleru, i elzent sralralt, ks kezroepiles i es ruilruelt i es tlelel.

### III

#### I AN KASTEN

— Kuinr es tortirulem i an kasten?

Esel es tortirulem i an kasten : nax es tako l spuustet poto ko kolil; ke nax t annimiltet es kuestem.

— Stem i an kasten es tako l spuustet poto ko kolil?

Ian kasten es tako l spuustet poto ko kolil, ire tel tleraptet Adam ul Epe, lut nirilemislr i kolinzuten.

— Kuinr es tortirulem i an kasten t annimiltet es kuestem?

Esel es tortirulem i an kasten t annimiltet es kuestem : nax ntlelelten, ul nax lut ntlelelten.

### IV

#### SACREMENT

— Kuinr i sacrement?

Sispeik i sacrement : le Bapteme, Sinioiautilsten, Sinkaezin, Sennipemist, Sacrement kl suet ks tlelemlrer, Sinkuaialksten, Senronorueusten.

— Stem le Bapteme?

Le Bapteme sacrement ke eepis i an kasten es tako l spuustet poto ko kolil, neru iaia i skollet t kast, ul ko mariems kolinzuten skuskuaseas.

— Stem i Sinkaezin ?

Sinkaezin ire i oneru skeltiks, milkeias, sinka-  
keus J. C. ezereil t le pain.

— Kuinr ku ks koler mi rest mi ku nkaezin?

Katlis is koler mi rest mi kin nkaezin: rest kin  
ks unipemister, tel ntreusem sukukuez mi uai is  
iliner, mi uai is seuster; is paseminem kolin-  
zuten, rest ks zruis kl i spuus.

— Kuinr kuks koler mi rest mi ku unipemist?

Mus is koleni mi rest mi kin unipemist: is  
nilkolkolsinzutem i skuen i cast; is papaselrer i  
skuen i cast; oneru is senstelser lut ikel kunem i  
kast; is lakomiltem l kuaialks iaia i skuen i kast,  
lut stem is uekultem.

— Kl stem kin ks papaselrer tel i skuen i kast?

Kin ks papaselrer tel i skuen i kast etli ire i  
ruiltet kl esolep lut ks ueis, neru etli ko alep kl  
stikemaskat, neru etli nrusrumels t J. C.

— Ots kemir kuks unipemister ul uai sesep i a  
skol t kast?

Lut kemir ks unipemister i skeliru mi sesep  
i skols t kast, laram poto ko guizelt i t kuaialks i  
absolution.

— Stem i absolution?

Absolution ire mariemstems J. C. l unipemist  
itele i t kuaialks ko kolroelst i skoltet t cast.

V

SINKAUMEN

— Stem i oneru sinkaumens kolinzuten?

I oneru sinkaumens kolinzuten ire i Sinkaumen  
catholique.

— Stem i Sinkaumen catholique?

I Sinkaumen catholique, ire la kl Himiguan le  
Pape.





## ANTE COMMUNIONEM



### NKAUMEN I SINKAEZIN

Jesus in kolinzuten silrue kin noninruenemen I sinkaezin ku ili, i a skeltik, i an milkeia, ia sinka-keus, is kunem apenin.

Jesus in kolinzuten ku zut : ninue is guizelten i stikemaskat kl in ramenkenzuten ke tekontes i an nmuselsten kl inza. Kin nmuselsi etli uis ilen i a skeltik ara I tomruleru pentik kl anui ninue kin npiels I stikemaskat.

Jesus in kolinzuten ku senstels kuks ruir kl i spuus etli ko an ramenk, kin ntelsi ku is ramenken. Ku in ramenk, ku in kolinzuten les melko teli spuus, ko kolt i spuus lut penken ks ueis ku is ramenken.

Jesus in kolinzuten, ku ilimigum iaiaat tel ilimigum, ku ilimigum iaiaat kl skeliru, kl stem ku ks ruir kl konkoent kl i spuus? Ko nkonemint mi restuil, i spuus.

## EN EGO

Uai inzaken kin koekoerinem kl anui miel rest Jesu. Silrue i spuus kin kaum, kin ralitem tel anui ks ioiautemirer i sennoninruenenen, i nmu-selsten. in ramenkelisten. Ko aks kenritem silrue kin ks papaselrer tel i skuen i kast ko kolt i spuus, is roelem i kast. Etti silrue ku in ramenk, silrue keilt i spuus poto kin azram i xilst i a slulaus, ezereil kin azram apenin i skolkoelts Dapid tel anui ku rest Jesus : « ko lroelilslir in kelkelr, ko lroelilslir in zozooren ko zekeltslir iaiait in zimzim.

---

## MISTERIA ROSARII

### I LIKU

Pasemint i Ste Stakemir Marie ntekukult J. C.

Pasemint Ste Marie kolis J. C. i skusees.

Pasemint Ste Marie ukuis J. C. kl sinkaumen.

Pasemint Ste Marie selemis J. C. poto katlaskat.

Pasemint Ste Marie truumis Ste Elisabeth.

— Ks pasemintem J. C. uis kaum l snkoalkaten skoeltemis i milkeias kl annimiltet.

— Ks pasemintem J. C. sepeltes i skutkutlustus i t kast i t skeliru kl annimiltet.

— Ks pasemintem J. C. lerkantoltem i snaruaankep kl annimiltet.

— Ks pasemintem J. C. koltemtolten i es eimeus, ruis kl skakalt kl amnimiltet.

— Ks pasemintem J. C. la milpetpetkominelten les eimeus, tlelel kl amnimiltet.

Pasemint J. C. elteleskeliru tel temtemnci.

Pasemint J. C. enuikel kl stikemaskat.

Pasemint a St Sparpart ketchi I tomrulern.

Pasemint Ste Marie ukuntem i t ange kl stikemaskat.

Pasemint Ste Marie eschriit tel parpart iaiat I stikemaskat.

---

## MEMORARE

Aks nlkokominem, miel ku rest ku Stakemir Marie, lut penken es zuti : Suet es kaum kl anui, suet es ralitem tee stem tel anui, komil t anni roelstru. Itele kin nmuselsi kin zrui k anui, ku Stakemir iaiat stastakemir la kl skoi. kin uamist k anui; uai kin kast kin skeliru, kin zekuako, kin koekoerinem k anui. Ku skois J. C. lut ko aks paominem poto kin kaum laram ko aks nirilemen neru ko aks nkoneminem.

Koma ezereil.

---

## CONSECRATIO SS. CORDI JESU

Ku in rest Jesu, inzaken... uai is rakam k anui, etli is nkolisultem iaiat i skuen i kast, ku is guizelten i spuus. Iniaep inzaken guizelzin kaui;

komil i spuus apenin ko aks kenritem lut neru  
penken is elkolem t kast kanui.

(100 dies ind.)

Les melko l tomrueru uai ks ramenkslir i spuus  
Jesu.

(50 dies ind.)

Jesu in kolinzuten, tel iaiat tel stem ku eschriit  
ku in ramenk.

(50 dies ind.)

## VIA CRUCIS

### I RUUL KL LES EIMEUS

Ste Marie mi ko kaurt  
Silrue kin ks papaselrer  
Tel i skuen i kast.

#### I

Is paseminem J. C. poto kezroepiles i t ilimi-  
gum Ponce Pilate ks tlelelemirer J. C. les eimeus.  
Ezereil t inzaken i skezroepiles, ezereil t inzaken i  
spuus ks tlelelemirer J. C. etli in ramenk i kast.

#### II

Is paseminem J. C. poto uiks i kl eimeus, lut  
tiam, ul kuis; silrue i spuus etli es emister kemir  
tel eimeus ninue ruilruelt i skeliru, J. C. koltem-  
tolten i eimeus ks ruir kl skakalt.



### III

Is paseminem J. C. potō tekuako l tomruleru etli sesep i sioiauts: etli uai uis polstem i t skeliru ul kiket ks sesep i milkeias J. C. Neru tel snasts i eimeus ul tekuako l ruil. Etlī ezereil nast kl anui, J. C. iaia i an kastens i skeliru, ke ku tekuako ku kolinzuten.

### IV

Is paseminem J. C. potō l ruil kl skakalt uiks i skois Ste Marie. Silrue maat i spuns Ste Marie potō uiks i skusees kemir milkeia i skutkutlustens. i sruaruankelp l zazekan, ul nast i eimeus.

Ku Ste Marie, anui es emisteru laken ul steze-reil ramenkis i skeliru i t a skusee ko kolt i spuns ks keilter tel i skuen i an kasten.

### V

Is paseminem J. C. potō i t kenaks skaltemi nkonemis, kuis i eimeus J. C. kenrits ks ruis kl skakalt. Etlī sesep i sioiauts J. C., zem lut ketchi ul tlelel. Uai ku in kolinzuten miel ku kenanaks ku nrusrusemels, kuks nkolisulter kl inza. Uai neru t inza ninne ku is kenritem. ku is kerinem kl an nrusrusemelstens.

### VI

Is paseminem J. C. potō i t kenaks tekenilrue nkoneminten. Uiks i skutkutlustens J. C. les

melko milkeia ul lukuler, kuis i skaleps ul eepsentem i skutkutlustens J. C. komil l skaleps i teke-milrue ezereil t kaimin es kaje i skutkutlustens J. C. — Ku J. C. koma ko kaienteku l i spuus iaiat i an prusrusmelstens.

## VII

Is paseminem J. C. poto eltekuako l ruil kl skakalt. Etili uai kin mmipemist ul pentik kin elkunem in zeut. Ko aks kenritem in kolinzuten is roelem i kast.

## VIII

Is paseminem J. C. poto l ruil kl skakalt uikentem i t troeroeit parpart smemeim. Iaiat zekua-kolir tel snrusrsmels J. C. Zut t J. C. « Lut tel inzaken poto kuks papaselrer ku skeliru. Laram rest kuks zekuako, ku skeliru, kl anui etli kuentru i an kasten, tel a skuskuasea i zozentslir. Koma ko guizelt, ku J. C., is zekuako inzaken in zeut.

## IX

Is paseminem J. C. poto ketchi l skakalt komil eltekuako l tomruleru. Etili tel la nuist ezereil uiks t J. C. i skeliru les melko l tomruleru, uiks i troeroit ks ruis kl sroelemen ul sstels: Seken itenemus in milkeia, itenemus i stlelel kl roit i skeliru, lut ko ks ramenkslir, ul uai ks tleruper i t sroelemen roit sinkakeus.

X

Is paseminem J. C. poto i t skeliru maaslir, roelslir i tletlarus. Etli inza in ramenk i an kasten, i snpiels l i skeltik, ili ks nkolisuser t J. C.

XI

Is paseminem J. C. poto i t skeliru kuislir tkonteslir les eimeus; i t ululim lroelilslir i kelkelrs J. C., i zozoorens. Les melko l tomruleru i milkeias J. C. Ili Ste Marie es iaiaara, es azras; ezereil i t ululim lroeliltem i spuus Ste Marie. Zut : « uai ko mauntru i spuus ku skeliru etli ko polstru i skusee ! »

XII

Is paseminem J. C. poto i t skeliru enuikelslir i eimeus. Kl la nuist ezereil es skazeus J. C. i t ululim les eimeus es milpetpetkominelten.

Tel ntorkein kl keler ili J. C. ul sesep i stloronzuts ul tlelel. Tinzaken ke polstemen ku in kolinzuten, inza i shuen i kast inza in zent ke ku tlelel.

XIII

Is paseminem J. C. laken ul stezereil ke tlelel les eimeus. Siz i t kenaks i tel srulkam kuis i nin-kemens ul luultes i spuus J. C. koma, J. C., pentick is potem is ramenken i a spuus.

XIV

Is paseminem J. C. temtemnei. T Ste Marie ul t St John kuislir i skeltiks J. C. tel les eimeus ul

ukuslir kl sentententeiten. Is azram i xilst i slulaus J. C., I kelkelrs, I zozoorens, I spuus; ili stezereil ko ramenkis t J. C. Iaiat i skeltiks es maat, iaiat i milkeias sesep kl inza. Ko guizelt, ku Ste Marie, li mipenunem is paseminem in kolinzuten; ko kolt i spuus is roelem i kast, oneru kin ks papaselrer.

N KAUMEN PAPASELRTEN...





## NKOENZIN



### 1. — AD JESUM

O rest Jesu ku in ramenk anui, (*bis*)  
Lut penken ku is roelem anui, (*bis*)  
Jesu, Jesu, oneru i spuus  
Pentik, pentik, ku in ramenk anui

### 2. — PASSIO

O rest Jesu. ku sepeltes i t skeliru (*bis*)  
Les melko i a skeltik i milkeia,  
A spuus ku luultes i t skeliru,  
L an skutkutlusten ku luultes t sruaruaankelp  
L an keln l an zozooren ku luultes i t ululim.

### 3. — CONTRITIO

O rest Jesu, uai oneru kin papaselr (*bis*)  
Miel kasepi kin kast kin skeliru (*bis*)  
Jesu, Jesu, oneru i spuus  
Lut penken, lut penken, ikl kunem i an kasten

4. — AD COMMUNIONEM

Ko ks snpielser esia ko ks nkuner (*bis*),  
Kolinzuten Skusees miel konkoent i skeliru  
Tel la nuist zruir. miel ku rest Jesu!

5. — AD COMMUNIONEM

Koekoerinem iaiat spuus  
Jesu apenin ketchi  
Koekoerinem iaiat spuus  
I ele emut Jesu  
Kin noninruenemen iele emut Jesu,  
Teltalt kin kaum kl anni Jesu!

6. — AD MARIAM

T anni Marie, parpart stakemir  
Kalullem poto l spelkeis an remen  
Poto ku eschriit, ku snkoen,  
In kolinzuten skois, ko kaurt  
Ko kaurt; ku is kerinem  
I rest i an zeut, kin ks snpielser  
L anni la nuist.

7. — AD MARIAM

Ku rest tel esia tel staakemir,  
Ku nkonkonels, miel ku rest,  
Ko aks nkoneminem, ko aks triteltem  
I spuus neru i skeltik, tel an kasten.  
Ste Marie, nkonkonels.

Lut kuentru i an kasten,  
Kauer kl amnimiltet  
Ku is ramenken!

8. — AD MARIAM

Apenin ku i skoi Marie }  
Ku is guizeltem i spuus } (*bis*)  
Skoï guizelzia i spuus (*bis*)  
Iaiat skeliru es kockoerinem  
Kl anui Marie.

9.

An : *De Marie qu'on publie.*  
Iaiat sraralt nai is potem  
I rest stakemir Marie  
Iniaep is paseminem  
Ku eschriit ku in ramenk  
I nsilruaksem  
Uai koks potem  
I stakemir Marie.  
Ku is ramenken  
Ku in nmuselsten,  
Marie i skoi,  
Miel nkonkonels.

10. — AVE MARIS STELLA

Lemt anui ku kukusem  
Kolinzuten skoï  
Ku pentik stakemir  
Ka nuist i nkemeps.

Ezereil kin azam l kast.  
Uai kin skinemkein  
Aks nkoneneminem  
Ul ko guizelt i rest.

Lut aks nleptemen,  
Anui ku i skoi,  
Tel ami ke kolil  
Kl inzainza J. C.

Ku rest ku stakemir  
Ko guizelt t ik sisius  
Uai ko aks kolroeltem  
Iaiat i skuen i kast.

Ko ks lemtem i Leu,  
Neru i skusee,  
Neru i St Sparpart  
Kakatlis ko ks lemtem.

#### 41. — STABAT

Axuir ul zekuako  
Marie kiket les eimeus  
Poto ks tlelemirer i skusees.

I spuus Ste Marie  
Silrue maat ul papasenk  
Ezereil luultes t ninkemen

Uai uneru zekuako  
Rest skoi poto niks  
I nrusrusemelestns i skusees.



Suet lut ks papaselri  
Seku uiks Jesu skois  
Tali nrusrusemels.

Kl i an kastens i skeliru  
Uiks Jesu ks tlelelemirer,  
Les melko maat i skeltiks.

Uiks i rest i skusees  
Papasenk ks tlelelemirer,  
Poto ozeskae i sterunzuts.

Ku Marie ku in ramenk  
Ko kolt i spuus iks papasenk  
Neru inza kin zekuako.

Ko kolt i spuus inza  
Iks ramenken J. C.  
Neru t zenils ko ks ramenkis.

## 12. — AD SANCTUM JOSEPH

St Joseph ku sinkulkolil  
I parpart stakemir,  
Ku leus in kolinzuten,  
Pentik ko aks kaurtem.  
Ku ramenk ku triténzuten  
Tlertlerap ku nkonkonels,  
St Joseph ku is kaumisten  
Pentik ko aks kaurt em.

13. — AD ANGELUM CUSTODEM

Ani : *Bénissons à jamais,*  
Ku ange tel la nuist (*bis*)  
Ko aks ukum kl J. C. (*bis*)

Ku in tritenzuten, ara l tomruleru  
Pentik ko tritesteku  
Zem kin selt l ruil

Anui ku i selart, anui ku i srazut  
Pentik ko tritesteku,  
Lut is kunem i kast.

Tel inza meemintru i kast sroelemen,  
Lut penken ko ks tlerupis  
Ioiaut ko tritesteku!

14. — AD SANCTUM IGNATIUM

Ku rest ku St Ignace,  
Ku rest ku in tertlerap,  
Kl anui i spuus!

Ku rest ku St Ignace  
Ko tritesteku i spuus  
Lut is kunem i kast.

Ku rest ku St Ignace  
Ko aks nkoneminem l i skeilt  
Kin ks restuiler tel anui.

15. — DIES IRÆ

Kolinzuten, kolinzuten  
Nkonemint i temtemnei  
L sinkakeus,  
Aks nleptemen i skuislir i kast.

16. — MORS ET COMMENDATIO ANIMÆ

*Atr : Au sang qu'en Dieu va...*

J. C. anui ku tlelel  
Kl inzaken les eimeus,  
Ko aks nkoneminem  
Poto kin ks tlelelemirer.

Lui kasepi kin skeliru  
Iaiat stem uai is roelem.  
Elli kin ks ruir apenin  
Kl tomruleru kl la nuist.

Uai roit kast in zozent,  
Lut kin sisius kin kaum  
Roit guizelzin aks aimt  
Hlimigum, ku in leu!

Iaiat ange tel stikemaskat.  
Zruui uai ks ukuntui  
Iuzaken i sinkakeus  
Kl sitrus i kolinzuten.

17. — ACTUS FIDEL, SPEI, CHARITATIS  
ET CONTRITIONIS

J. C. ku in kolinzuten  
L anni kin noninruenemen  
I ko meieltru i steltalt  
Uai kin senstels ikel zeut.

Koma rest ku is niken  
Poto kin uis tlelel.  
Rest ko aks azram, lut ko aks roelem.  
Kin ks sinpielser I anni

J. C. anni ku miel rest,  
Ku parpart, ku in ramenkeus,  
Ku is guizeltem i spuus  
Eтли uai ku in ramenk !

Ku tlelel les eimeus  
Inze ta kl skol kin papasenk  
Uai naisten i an kasten  
Lut penken ikel kunem.

18. — AVE MARIA

Ku rest Marie  
Kolinzuten skois,  
Neru ku i skoi  
Pentik ikl ramenk.

Ave, ave, ave, Maria,  
Ave, ave, ave, Maria.

IN NATIVITATE D. N. J. C.

Lut suet ks nreli, rest kin zruı :  
I uruilruelzuten uai kolil,  
L stomalt l citrus es tako,  
Ru iaiať nkumenı :

Gloria in excelsis Deo!

Gloria in excelsis Deo!





## MISSA

---

Asperges me, Domine, hyssopo et mundabor,  
lavabis me et super nivem dealbabor.

Miserere mei, Deus. secundum magnam misericordiam tuam.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto, sicut erat in principio et nunc et semper et in sæcula sæculorum. Amen.

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex cœlestis, Deus Pater omnipotens : Domine Fili unigenite Jesu Christe : Domine Deus, agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus, tu solus altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

## CREDO

In unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem  
cæli et terre, visibilium omnium et invisibilium.  
Et in unum Dominum Jesum Christum Filium Dei  
unigenitum, et ex Patre natum ante omnia sæcula.  
Deum de Deo, lumen de lumine. Deum verum de  
Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem,  
Patri; per quem omnia facta sunt. Qui propter nos  
homines et propter nostram salutem descendit de  
cælis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex  
Maria Virgine. *Et homo factus est.* Crucifixus  
etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et se-  
pultus est. Et resurrexit tertia die, secundum  
Scripturas. Et ascendit in cælum, sedet ad dexte-  
ram Patris, et iterum venturus est cum gloria  
judicare vivos et mortuos: *cujus regni non erit  
finis.* Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivifi-  
cantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum  
Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur,  
qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam  
catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor  
unum baptisma in remissionem peccatorum. Et  
expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam ven-  
turi sæculi. Amen.

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus sa-  
baoth. Pleni sunt cæli et terra gloria tua. Ho-  
sanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine  
Domini. Hosanna in excelsis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

### O SALUTARIS HOSTIA

Quae caeli pandis ostium  
Bella premunt hostilia  
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino  
Sit sempiterna gloria,  
Qui vitam sine termino,  
Nobis donet in patria.  
Amen.

### AVE MARIS STELLA

Ave maris stella  
Dei Mater alma  
Atque semper virgo  
Felix caeli porta.

Monstra te esse matrem  
Sumat per te preces  
Qui pro nobis natus  
Tulit esse tuus

Sumens illud ave  
Gabrielis ore  
Funda nos in pace  
Mutans Evæ nomen.

Virgo singularis  
Inter omnes mitis  
Nos culpis solutos,  
Mites fac et castos.

Solve vincla reis  
Profer lumen caecis  
Mala nostra pelle  
Bona cuncta posce

Vitam praesta puram  
Iter para tutum  
Ut videntes Jesum  
Semper colletemur.



Sit laus Deo Patri  
Summo Christo decus

Spiritui sancto  
Tribus honor unus.  
Amen.

### TANTUM ERGO

Tantum ergo sacramen-  
tum  
Veneremur cernui  
Et antiquum documen-  
tum  
Novo cedat ritui,  
Prestet fides supple-  
mentum  
Sensuum defectui.  
Genitori genitoque  
Laus et jubilatio.

Salus, honor, virtus  
quoque  
Sit et benedictio,  
Procedenti ab utroque  
Compar sit laudati.

Panem de caelo praes-  
titisti eis.  
Omne delectamentum  
in se habentem.  
Amen.





## ORDO BAPTISMI PARVULORUM



N. Quid petis ab Ecclesia Dei?

Fidem.

Fides quid tibi praestatur?

Vitam aeternam.

Abrenuntias Satanae?

Abrenuntio.

Et omnibus operibus ejus?

Abrenuntio.

Et omnibus pompis ejus?

Abrenuntio.

N. stem a sralitem tel Sinkaumeus kolinzuten?

Smoninrueneten.

Stem aks uiken tel smoninrueneten?

I ruuilruelten lut penken ks neis.

Ots ku ks keleuszuter tel sroelemen?

Uai kin ks keleuszuter.

Neru tel iaiait i skols i sroelemen?

Uai kin ks keleuszuter.

Neru tel iaiait i sinpiels i sroelemen?

Uai kin ks keleuszuter.

Credis in Deum Patrem omnipotentem, creatorem cœli et terræ?

Credo.

Credis in J. C. Filium ejus unicum, Dominum nostrum, natum et passum?

Credo.

Credis in Spiritum Sanctum, Sanctam Ecclesiam Catholicam. Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem et vitam æternam?

Credo.

Vis baptisari?

Volo.

Ots a snoninruenemen kl kolinzuten i leu l iaiat l stem sisius, ke kolis i stikemaskat neru i tomrueru?

I snoninruenemen.

Ots a snoninruenemen kl J. C. kolinzuten skusees, kenanaks, i ilimigum tet ke kolil skeliru, komil nrusrusemels?

I snoninruenemen.

Ots a snoninruenemen kl St sparpert; kl sinkaumen catholique, kl seniaten i parpart, kl snkolroeltens i an kasten, ks eteleskeliru niue iaiat i temtennei, neru kl nruilruelten lut ks ueis?

I snoninruenemen.

Uai a, a spuus aks kunem le bepteme.

Kïeu, i spuus.

## MATRIMONII SACRAMENTUM

N... ots a spuus ku ks kumerer ara N... akl sinkulmariem, ezereil sustels i skoitet i sinkaumen?



## ORDO COMMENDATIONIS ANIMÆ

---

|  |   |
|--|---|
| Kyrie eleison.   | Kolinzuten koaks nko<br>neminem.                                    |
| Christe eleison.   | Jesu kli ko aks nkone-<br>minem.                                    |
| Kyrie eleison.   | Kolinzuten ko aks nko-<br>neminem.                                  |
| Sancta Maria, ora pro eo.  | Ste Marie ku ks kaur kl<br>zenils.                                  |
| Omnes sancti Angeli, et<br>Archangeli,<br>Sancte Abel,<br>Omnis chorus justorum. | Iaiat i Ange,<br>S. Abel,<br>Iaiat rest skeliru I sti-<br>kemaskat, |
| S. Abraham,<br>S. Joannes Baptista,<br>S. Joseph,                                | S. Abraham,<br>S. John Baptiste,<br>S. Joseph,                      |
| Omnes sancti Patriar-<br>che et Prophetæ,  | Iaiat rest u parpart tler-<br>tlerap I stikemaskat,                 |

S. Petre.  
S. Paule,  
S. Andrea,  
S. Joannes,  
Omnes sancti Apostoli et  
Evangelistæ,

Omnes sancti discipuli  
Domini,

Omnes sancti Innocen-  
tes.

S. Stephane,

S. Laurenti,

Omnes sancti Martyres.

S. Silvester.

S. Gregori.

S. Augustine.

Omnes sancti Pontifices  
et Confessores,

S. Benedicte.

S. Franciscæ,

Omnes sancti Monachi  
et Eremitæ.

Sancta Maria Magdalena,

S. Lucia.

Omnes sanctæ Virgines  
et Viduæ,

Omnes sancti et sanctæ  
Dei, intercedite pro  
eo.

S. Pierre.

S. Paul,

S. André.

S. John.

Iaiat i kopenixt el ka-  
serel eschriit i kuai-  
kuaialks,

Iaiat parpart selarelarts  
kolinzuten,

Iaiat zizemelt lut es emis-  
teslir i an kasten,

S. Steven.

S. Laurent,

Iaiat skeliru ke polstlir  
kl kolinzuten,

S. Silvester,

S. Gregoire,

S. Augustin,

Iaiat parpart kuaikua-  
alks ililimigum,

S. Benoit.

S. Francis,

Iaiat i kuaikuaialks,

S. Marie Madeleine,

S. Lucie,

Iaiat rest stakemir ul  
parpart smemeim,

Iaiat parpart skalkal-  
temi ul parpart sme-  
mim kl kolinzuten:

|  |  |
|--|--|
| Propitius esto, parce ei,<br>Domine.         | Ko aks niril, ku ilimi-<br>gum aks nkoneminem<br>kl zenils.              |
| Propitius esto, libera<br>eum, Domine.       | Ko aks niril, ku ilimi-<br>gum aks nkoneminem<br>kl zenils.              |
| Propitius esto, libera<br>Ab ira tua, libera | Ko aks niril, aks...<br>Lut ks uikis a saim aks<br>nkoneminem kl zenils. |
| A periculo mortis,                           | Lut ks tlelelimer aks<br>nkoneminem kl ze-<br>nils.                      |
| A mala morte,<br>A pœnis inferni,            | Lut kast kstelels, aks...<br>Lut ks nrusrumelser l<br>soriselpo, aks...  |
| Ab omni malo,                                | Lut ks uikis stem kast,<br>aks...  |
| A potestate diaboli,                         | Lut ks sisius kl zenils i<br>t sroelemen aks...                          |
| Per nativitatem tuam,<br>libera eum, Domine. | Tel a skolil skeliru aks<br>nkoneminem kl zenils<br>ku llimigum.         |
| Per crucem et passio-<br>nem tuam,           | Tel an eimeus ul tel a<br>snrusrumelsten, aks.                           |
| Per mortem et sepul-<br>turam tuam,          | Tel a stlelel, ul tel a sli-<br>kaltem, aks...                           |
| Per gloriosam resur-<br>rectionem tuam,      | Anni tel a sisius ku ete-<br>leskeliru, aks...                           |
| Per admirabilem ascen-<br>sionem tuam,       | Anni ku enuikel kl sti-<br>kemaskat, aks...                              |

Per gratiam Spiritus  
Sancti Paracliti,  
In die Judicii,

Peccatores, terogamus,  
audi nos.

Uteiparcas, terogamus,  
audi nos.

Kyrie eleison.

Christe eleison. Kyrie...

ORATIO

Profite scere, anima  
christiana, de hoc mun-  
do in nomine Dei Patris  
omnipotentis qui te crea-  
vit : in nomine Jesu  
Christi Filii Dei vivi qui  
pro te passus est ; in  
nomine Spiritus sancti  
qui in te effusus est ;

In nomine Angelorum

Tel senkonens i S. Spar-  
part, aks...

Poto l elzent sralralt  
kuks komiepiler i sk  
liru...

Uai ko kast, ko skeliru,  
ku is kaum, ko aks  
nkoneminem.

Aks nkoneminem kl ze-  
nils, ku is kaum, ko  
aks niril.

Kolinzuten ko aks nko-  
neminem.

J. C. ko aks nkonemi-  
nem kolinzuten ko aks  
nkoneminem.

KO KS KAUER

Ruir, ozeskae ara tel  
tomruleru, ku sinkakeus  
ku es mariem, l skuest  
kolinzuten i Leu iaia  
Istem sisius ; t zenils ke  
ku kolis anui : l skuest  
J. C. i skusees kolinzu-  
ten pentik es ruilruelt,  
kl anui ke nrusrusmels  
les eimeus : l skuests i  
St Sparpart, l anui ke  
emut.

L skuest iaia i ange

et Archangelorum . in nomine Thronorum et Dominationum, in nomine Principatum et Potestatum, in nomine Cherubin et Seraphin, in nomine Patriarcharum et Prophetarum, in nomine sanctorum Apostolorum et Evangelistarum,

In nomine sanctorum Martyrum et Confessorum, in nomine sanctorum Monacharum et Eremitarum, in nomine sanctorum Virginum et omnium Sanctorum et Sanctarum Dei; hodie sit in pace locus tuus, et habitatio tua in sancta Sion.

Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

ORATIO

Deus misericors.  
Deus clemens. Deus qui  
secundum multitudinem

Istikemaskat, i ange ilimigum, i tritzenzuteus i skeliru, i srasrazuts kolinzuten. I skuest iaia parpart tletlerap I stikemaskat I skuest i kopenixt el kasesel i eschriit i kuaikuaialks.

L skuest i rest i skeliru ke polstlir kl kolinzuten, I skuest i parpart i kuaikuaialks, I skuest i parpart stakemir iaia. I skuest iaia rest skeliru kolinzuten skuskuaseas. Apenin rest aks uiken aks emut, akl sitru I stikemaskat.

Tel Jesu Christ i Himigumtet. Koma eze-reil.

KO KS KAUER

Kolinzuten ku nkonkonels. Kolinzuten anni ku rest. Kolinzuten te-



miserationum tuarum peccata pœnitentium dilēs, et præteritorum criminum culpas venia remissionis evacuas : respice propitiū super hunc famulam tuum N... et remissionem omnium peccatorum suorum tota cordis confessione poscentem deprecatus exaudi. Renova in eo, piissime Pater, quidquid terrena fragilitate corruptum vel quidquid diabolico fraude violatum est, et unitati corporis Ecclesiæ membrum redemptionis annecte.

Miserere, Domine, gemituum, miserere lacrymarum ejus,

Et non habentem fiduciam nisi in tua misericordia, ad tuæ sacramentum reconciliationis admitte. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

zereil silrue a snkonkonels, neru stezeriel a snkoneminens I an kastens i skeliru ninue ko papasenk, neru esemisteru aks nleptemen i kasepi i kuentet i kast : rest aks azram apenin a skusec N... aks kolroeltem tel zenils iaiat stem kuis i kast etli ioiaut i spuus nmi-penist ul es kaum kl anui. Aks elkolem I zenils, ku rest Leu, stem kastuil, etli lut ko sisius ara I tomrueru ; aks elkolem stem maais i t srollemen I zenils ; neru zenils ks ruilrelteminer. ezereil iaiat i skuskua-seas i sinkaumen.

Aks nkoneminem, ku Hlinigum, kl zenils etli es zekuako kl anui.

Lut tel stem es nmu-selsi kemir kl anui ku nkonkonels. Uai ks restuilrer a spuus kl zenils, mi elkuentru kl anui.

Tel J. C. i ilimi-

Commendo te omnipotenti Deo, charissime frater. et ei cujus es creatura committo: ut cum humanitatis debitum morte interveniente persolveris ad auctorem tuum qui te de limo terre formaverat revertaris.

Egredienti itaque anime tue de corpore. splendidus angelorum coetus occurrat. Judex Apostolorum tibi senatus adveniat. candidatorum tibi martyrum triumphator exercitus obviet. liliata rutilantium te Confessorum turba circumdet. jubilantium te Virginum chorus excipiat et beate quietis in sinu Patriarcharum te complexus astringat. Mitis atque festivus J. C. aspectus appareat, qui te inter assistentes sibi jugiter interesse decernat. Igno-

guntelte. Koma ezereit.

Ku is guizeltem kl kolinzuten sisius I iaiat I stem. ku in ramenk, ku i sinse, ku is guizeltem kl suet ke ku kolis anui. Poto mi ku uai ara I tomrueru, mi ku tlelel, ku ks elruir kl an kolinzuten etli tel lukuler ku kolis. I rest i ange iaiat uai ks ruis ks flatlauslir i a sinkakeus potu ks oszeskae tel a skeltik. Xeru i a Ilimiguns i kuaikuaialks ks ruis kl anui, neru kl anui ks ruis iaiat i skeliru ke polstlir kl kolinzuten, apenin I snpiels.

Les melko anui ninue kl ehrikelmenzuter i skeliru I stikemasket: ninue aks uikem i snpiels iaiat I stakemir, ul ku ks emuter ninue I iaiat i rest ul parpart thertlerap. Ninue aks uikem i skutkutlustens J. C. mil rest ol lemt, ninue kolkoelt kuks

res omne quod horret in tenebris, quod stridet in flammis, quod cruciat in tormentis. Cedat tibi terrimus satanas cum satellitibus suis; in adventu tuo te comitantibus Angelis contremiscat atque in æterna noctis chaos immane diffugiat.

Exurgat Deus et dissipentur inimici ejus, et fugiant qui oderunt eum a facie ejus. Sicut deficit fumus, deficient: sicut fluit cera a facie ignis sic pereant peccatores a facie Dei et justi epulentur et exultent in conspectu Dei.

Confundantur igitur et erubescant omnes tartaræ legiones et ministri satanæ iter tuum impedire non audeant. Liberat te cruciatus Christus, qui pro te crucifixus est.

emuter l selarelarts.

Lut aks mipenunem aks nleri la kim; lut aks mipenunem i zir i sariselpo, aks nrusrusmelsten l sroelemen. Uai ks ekuilrer tel anui i sroelemen neru i selarelarts, potu mi ku ketchi, ninue enreli etli i ange akl srasrazut, ninue lielt ka nirut l snkukuez iniaep.

Uai ks tilrer kolinzuten, komil ninue ruist i remens, ninue lielt suet lut ramenkis kl zenils. Ezereil ruist i snpuuler, mi ruist i remens kuzuten, ezereil ruist i skooz l soriselpo, stezereil ninue ruist i kast i skeliru l skutkutlustens kolinzuten, laram ninue npiels l kolinzuten i rest i skeliru. Uai aks tleruper tel iaiaet tel sroelemen lut suet ks koler stem kast kl anui l ruil, ku ks nkonemis t J. C. lut ku ks nrusrusemeler, etli

Liberet te ab aeterna morte Christus qui pro te mori dignatus est.

Constituatur te Christus Filius Dei vivi intra paradisi sui semper amena virentia, et inter oves suas te verus ille Pastor agnoscat. Ille ab omnibus peccatis tuis te absolvat atque ad dexteram suam in electorum morum te sorte constituat.

Redemptorem tuum facie ad faciem videas et praesens semper assistens manifestissimam beatis oculis aspicias vultum.

Constitutus igitur inter agmina beatorum, contemplationis divina dulcedine potiaris in saecula saeculorum. Amen.

ORATIO

Suscipe Domine servum tuum in locum spe-

t zenils uai nrusruse-  
mels kl anui les eimeus.

Kuks nkonemis t J. C. lut iniaep ku ks tlelele-  
mirer etli kl anui t ze-  
nils uai tlelel. Uai ks  
guizelt kl anui t J. C.  
Kolinzuten skusees l sti-  
kemaskat akl sinpiels,  
ku ks emuter l skus-  
kuaseas an Hinigum.  
Uai ks kolroellils iaia t  
a skuen i kast.

Konil ninne kuks  
nkonemis mi ku emut l  
selarelarts.

Ninne aks azram tel  
an skutkuthusten i skut-  
kuthustens an ruilruilzu-  
ten, pentik mi ku lemt :  
iaiat stem aks mipenu-  
nem.

L iaia t i parpart l sin-  
piels mi ku emut, ninne  
ku azram an kolinzuten  
lut penken ks ueis aks  
lemt, Koma ezereil.

KO KS KAUER

Ku Hinigum uai aks  
kunem a selart kl nax kl

rande sibi salvationis  
a misericordia tua.  
Amen.

Libera, Domine, ani-  
mam servi tui, sicut li-  
berasti Henock et Eliam  
de communi morte mun-  
di. Amen.

Libera, Domine, ani-  
mam servi tui, sicut li-  
berasti Noe de deluvio.  
Amen.

Libera, Domine, ani-  
mam servi tui, sicut  
liberasti Abraham de  
Ur Chaldeorum. A-  
men.

Libera, Domine, ani-  
mam servi tui, sicut li-  
berasti Job de passioni-  
bus suis. Amen.

Libera, Domine, ani-  
mam servi tui, sicut  
liberasti Isaac de  
hostia et de manu pa-

trouneru etli ensmu-  
selsi kl anui. Koma eze-  
reil.

Anui Hiraigum uai aks  
nkoneminem i sinka-  
keus a selart ezereil nko-  
nemintru Henock neru  
Elic lut ks tlelelemirer  
ezereil iaia i skeliru.  
Koma ezereil.

Aks nkoneminem, a-  
nui Hiraigum, i sinka-  
keus a selart, ezereil  
nkonemintru Noe lut ks  
tlelelemirer l senku. Ko-  
ma ezereil.

Aks nkoneminem, ku  
Hiraigum, i sinkakeus a  
selart ezereil nkonemin-  
tru Abraham lut ks tle-  
rupis i t remens. Koma  
ezereil.

Aks nkoneminem, ku  
Hiraigum, i sinkakeus a  
selart ezereil nkonemin-  
tru Job lut ks tlerupis t  
i kast. Koma ezereil.

Aks nkoneminem, ku  
Hiraigum, kl a selart eze-  
reil nkonemintru Isaac  
lut ks tieles tel kelrs i a

tris sui Abrahæ. Amen.

Libera, Domine, animam servi tui, sicut liberasti Loth de Sodomis et de flamma ignis. Amen.

Libera, Domine, animam servi tui, sicut Moysen de manu Pharaonis regis Egyptiarum. Amen.

Libera, Domine, animam servi tui, sicut liberasti Danielelem de lacu leonum. Amen.

Libera, Domine, animam servi tui sicut liberasti tres pueros de camino ignis ardentis et de manu regis iniqui. Amen.

Libera, Domine, animam servi tui sicut liberasti Susannam de falso crimine. Amen.

leus Abraham. Koma ezereil.

Aks nkoneminem, ku Hlimigum, kl sinkakeus a selart ezereil nkonemintru Loth lut ks tlelel-mirer l sariselpo. Koma ezereil.

Aks nkoneminem, ku Hlimigum, i sinkakeus a selart ezereil nkonemintru ozeskaestru Moisetel Pharaon i kast i Hlimigum. Koma ezereil.

Aks nkoneminem, ku Hlimigum, kl sinkakeus a selart ezereil nkone-mintru Daniel lut ks polstem i t kast i t skakka. Koma ezereil.

Aks nkoneminem, ku ilimigum, i sinkakeus a selart ezereil nkonemintru i kakallis tituit tel soriselpo ul tel kast ilimigum. Koma ezereil.

Aks nkoneminem, ku Hlimigum, kl sinkakeus a selart ezereil nkonemintru Susanne, etli lut kuisi an kasten. Koma ezereil.

Libera, Domine, animam servi tui sicut liberasti David de manu regis Saul et de manu Goliae. Amen.

Libera, Domine, animam servi tui sicut liberasti Petrum et Paulum de carceribus. Amen.

Et sicut beatissimam Theclam virginem et martyrem tuam de tribus atrocissimis tormentis liberasti, sic liberare digneris animam hujus servi tui, et tecum facias in bonis congregare caelestibus. Amen.

ORATIO

Commendamus tibi, Domine animam famuli tui N... precamusque te Domine J. C. Salvator mundi. ut propter quam

Aks nkoneminem. ku ilimigum, kl sinkakeus a selart ezereil nkone-mintru David lut ks polstem t Saul neru t Goliat. Koma ezereil.

Aks nkoneminem, ku ilimigum, i sinkakeus a selart ezereil nkone-mintru St Pierre ul St Paul, komil ozeskaestru tel snilkeminten. Koma ezereil.

Neru t ezereil nkone-mintru i rest stakemir Theclam kl anui ke polstlir i t skeliru, lut tlerupis i t kallis silrue nrusrusmels, tezereil aks nkoneminem i sinkakeus a selart, kl la niust ks npielser kl anui. Koma ezereil.

KO KS KAUER

Ku ilimigum rest aks azram i sinkakeus a skusee, N... Ko es kaum kl anui ku ilimigum J. C. etli tel anui ruilruelt

ad terram misericorditer descendisti Patriarcharum tuorum sinibus insinuare non renuas.

Agnosce, Domine, creaturam tuam non a diis alienis creatam sed a te solo Deo vivo et vero quia non est secundum opera tua.

Lætifica Domine animam ejus in conspectu tuo et ne memineris iniquitatum ejus anti-  
quarum et ebrietatum quas suscitavit furor, sive fervor mali desiderii. Licet enim peccaverit tamen Patrem et Filium et Spiritum sanctum non negavit, sed credidit et zelum Dei in se habuit et Deum qui fecit omnia fideliter adoravit.

ORATIO

Delicta juventutis et ignorantias ejus quaesumus ne memineris.

iaiat skeliru, ko aks nkoneminem ke ku sort ara l tonruleru. Lut aks meeminem ire tel tlert-  
tlerap iaia l anui ke kuleut. Aks azram ku Hlimigum ara i sinkakeus etli anui la kl skol. lut t suet kukue ke kolis, oneru anui ku kenauks la kl skol. Elli lut neru suet kolinzuten, komil lut tenemus a skol. Uai ks snpielser kl anui ara sinkakeus: lut aksazram i zozeuts t kast. lut aks azram i spsaies, i skuaas etli i psale spuus l a kl skol. Elli uai kuis ian kasten, lut ruelst i Len. i skusee, i St Sparpart; es noninmenemen; komil ioiaut i spuus kl kolinzuten, kl Hlimigum iaia stem ke kolis pent ik es kaum.

KO KS KAUER

Ku is kaum ku Hlimigum lut aks azram i kasepi i spsaies i kasepi



Domine: sed secundum magnam misericordiam tuam memor esto illius in gloria claritatis tuæ.

Aperiantur ei cæli, collatentur illi Angeli.

In regnum tuum, Domine, servum tuum suscipe. Suscipiat eum sanctus Michael Archangelus Dei qui militiæ cælestis meruit principatum.

Veniant illi obviam Sancti Angeli Dei et perducant eum in civitatem cælestem Jerusalem.

Suscipiat eum beatus Petrus Apostolus, cui a Deo claves regni cælestis traditæ sunt.

Adjuvet eum sanctus Paulus Apostolus qui dignus fuit esse vas electionis. Intercedat pro eo sanctus Joannes electus Dei Apostolus cui reve-

i skols t kast. Kemir rest aks azram kl zenils etli silrue ku nkonkoneks, etli ks ukis i a spaaru kl la nuist.

Kolinkarkuep i stikemaskat kl zenils, ks snpielser l ange l a sili-migum, ku llimigum, uai aks kunem, a selart. Ara sink keus uai ks kuis t St Michel, kolinzuten la kl ange, llimigum l iaiat l ange l stikemaskat.

Iaiat i ange tel kolinzuten ks ruir kl zenils, ks ukuslir i sinkakeus kl sitrus kolinzuten kl la nuist.

Uai ks kuis i sinkakeus t St Pierre ilimigum, etli kl zenils t kolinzuten guizelt la ele i stikemaskat.

Uai ks kemrits t St Paul etli ire tali parpart. Uai ks kauer kl zenils t St John selarts kolinzuten, etli ire mipenuis iaiat stem kl la nuist.

lata sunt secreta eccles-  
tia. Orent pro eo omnes  
sancti Apostoli quibus a  
Domino data est potes-  
tas ligandi atque sol-  
vendi. Intercedant pro  
eo omnes sancti et elec-  
ti Dei qui pro Christi  
nomine tormenta in hoc  
saeculo sustinuerunt, ut  
vinculis carnis exutus,  
pervenire mereatur ad  
gloriam regni celestis  
praestante Domino nos-  
tro Jesu Christo qui cum  
Patre et Spiritu sancto  
vivit et regnat in saecula  
saeculorum.

Amen.

IN EXPIRATIONE

In manus tuas, Do-  
mine, commendo spiri-  
tum meum. Domine Jesu  
Criste, suscipe spiritum  
meum. Sancta Maria, ora  
pro me. Maria mater  
gratiae, mater miseri-

Kl zenils ks kauer iaiat  
i kopexist el kasesel  
eschriit kuaikuaialks,  
etli kl zenilslir guizelt i  
t Hlimigum ks kolroel-  
lilslir i an kasten, kem  
ks lut. Ks kauer kl ze-  
nils iaiat parpart ul se-  
larelarts i kolinzuten,  
ire etli skeliru kl J. C.  
roit nrusrumelslir aral  
tomreleru, etli potu ks  
roels i skeltiks rest ks  
uikis i tomruleru kl la  
nuist etli ks nkonemis kl  
zenils ia Hlimigumet  
J. C. zenils neru ia Leus  
neru St Sparpart ruil-  
ruelt komil i silimigums-  
lir lut penken ks ucis.  
Koma ezereil.

POTO

OZESKAE I STLERUNZUTS

L an kelkelr, ku in  
Hlimigum, ku is guizel-  
tem i stlerunzut. Ku in  
Hlimigum J. C. uai ku-  
ent i sinkakeus; sainte  
Marie ko aks kaurtem  
Marie ku i skoi. ku

184982

cordia, tu me ab hoste  
protege et hora mortis  
suscipe.

Subvenite Sancti Dei,  
occurrite Angeli Domini  
susipientes animam  
ejus, offerentes eam in  
conspectu Altissimi.  
Suscipiat te Christus qui  
vocavit te et in sinum  
Abrahae Angeli deducant  
te.

Susipientes animam  
ejus offerentes eam in  
conspectu Altissimi.

Requiem aeternam  
dona ei Domine et lux  
perpetua luceat ei.

Amen.

nkonkouels, ku skoi,  
aks meeminem tel inza  
i sroelemen, ko aks ku-  
nem kl anui potu kin  
tlelel.

Zruiui parpart tel sti-  
kemaskat Zruiui Ange  
tel Hlimigum, nai kuen-  
tep ara i sinkakeus ks  
guizeltep kl suet ke emut  
kl la nuist. Uai ku ks  
kuis t J. C. etli t zenils  
ku ralits; komil kl Abra-  
ham ninneku nullo neru  
l iaiait l ange.

Kuentep ara i sinka-  
keus ks guizeltep kl suet  
ke emut la nuist.

Ku Hlimigum aks nko-  
neminem kl zenils pen-  
tik ks smelser, ks nikis  
i sralralt lut penken ks  
ueis.

Koma ezereil.



---

142. — PARIS, IMP. G. PICQUOIX, 51, RUE DE LILLE

---

